

# The Arjeplog Times

Your weekly paper with news, views & interviews. Since 1990. 18th season

## Frank-Werner Father of ESP

Necessity is the mother of invention and when Frank-Werner Mohn, Daimler, drove into a snow-bank he got the idea of developing what is generally known today as ESP (Electronic Stability System).

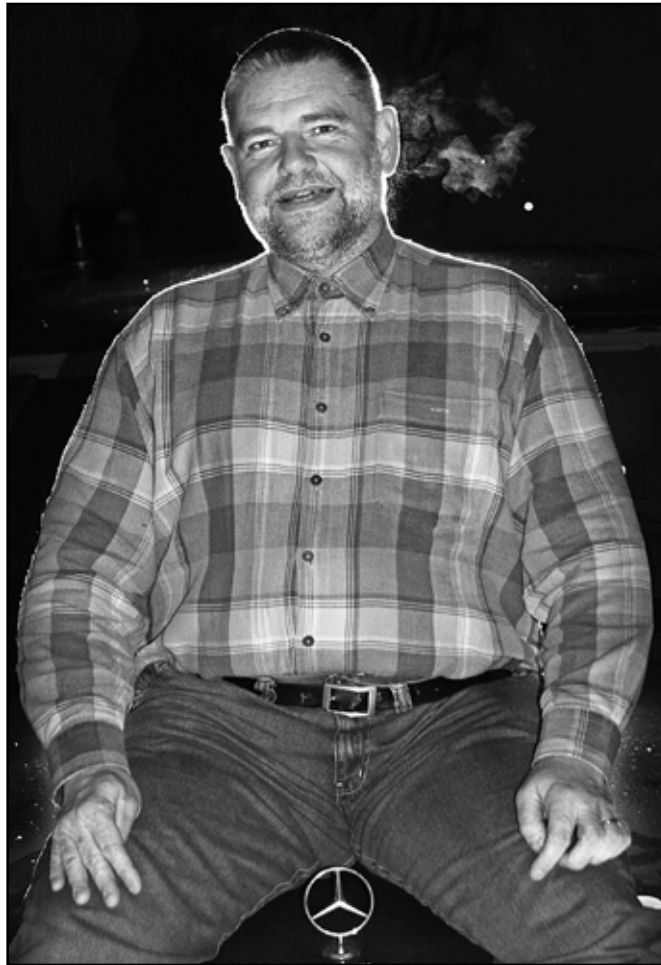
He thanks God for the idea that led to the invention that offers better driving safety for millions of people around the world.

On his way to Arjeplog in 1989, Frank-Werner Mohn had a small incident where his car ended up in the ditch. The road was extremely slippery and he lost control. An ordinary event that happens to a lot of people, but Frank-Werner felt slightly ashamed and also angry. His colleagues made fun of his mistake.

Being an engineer involved in developing ABS-systems for Daimler, he started thinking about ways to manipulate the hydraulic brake cylinders to create a more stable ride, something that would stop his car from going off the road even when he made a small mistake. Frank-Werner knew that it must be possible to create better stability. He was just not sure how to do it.

Mohn went to his bosses at Daimler and told them of his idea. They were quick to realize the importance of the concept and directly involved BOSCH to help develop this amazing idea.

“Daimler builds cars and BOSCH builds systems”, Mohn explains and said that it only took 14 hours before the idea



*Frank-Werner Mohn, Daimler, father of ESP.*

for the new safety system was firmly planted with the BOSCH technicians.

One of the first problems that needed a solution was to find something that could detect the yaw (rotation about a vertical axis) of a vehicle.

They found the technology in a Graupner radio-controlled toy helicopter. The yaw sensor could not really be applied to a car, but the technology was identified. Later the engineers found that in the Scud missiles used by Iraq in the Gulf War there was a very precise and useful yaw sensor.

“We took the concept from the military and put it to good use,” says Frank-Werner Mohn. From then on thousands of hours were spent developing this totally new concept for increased road safety.

Most of the development of the ESP was carried out here in Arjeplog. In 1995 Mercedes

could proudly present the first production car in the world with the electronic stability system that was born when Frank-Werner slid off the road and got stuck in the snow bank. Motor journalists and photographers from the whole world gathered on the ice of Lake Kakel, where Daimler had their test tracks, for the presentation.

Frank-Werner Mohn is a deeply religious man and he gives all the credit for his idea to God. He also says that it was easy to develop this idea in Arjeplog because the social, living and testing conditions here are very favourable for developing ideas.

*Read the hot seat interview with Frank-Werner on page 3.*

**INSIDE:** Karin from Kraja, Frank-Werner on the Hot seat, Mayor's column, Useful information, What's on and lots more.

## This & That...

• Arjeplog was the best tourist municipality in the county of Norrbotten during 2006, according to SHR, the hotel and restaurants association in Sweden. Arjeplog ranked 13th in Sweden.

The ranking is based upon how many people work in the hotels and restaurants and how many nights visitors spend there. It is also based on the size of the local population.

• If you have a picture that you want to share with all the people reading The Arjeplog Times, please mail it to us. If you would like to write something you are also invited to do so. Remember to keep it short. You can complain or give praise.

We always appreciate getting tips from our readers. Many of the articles we write have developed from tips that someone gave us.

You are welcome to contact us via mail, telephone or if you see us at the restaurants or in town. Or you can come and visit us at LiLAB, Storgatan 12, in the centre of Arjeplog.

• This time of the year Arjeplog gets over-crowded and due to the fact that Easter is early this year, the problem of finding accommodation for everyone could be worse than ever.

In the beginning of February there will be almost 2000 car testers in Arjeplog. All the hotels are fully booked and many private homes are occupied by car testers.

There could be one or two rooms available for a day or two, but for the most part Arjeplog is fully booked. "We think there will be more people here this year than ever before, say Anna Strömgren and Beatrice Lundström at the tourist information office.

• On [www.arjeplogtimes.com](http://www.arjeplogtimes.com) you can see the web camera which shows a live picture of the market square or *Torget*. You can also see Lake Hornavan.

## Bamboo Better than Bush!

In some areas the reflector sticks on the side of the road have been replaced with little bushes! This is an attempt by the Road Administration Board (Vägverket) to save money.



*These luminous reflector sticks on the side of road have been replaced by little bushes in many places but hopefully will be put back next season.*

There have been many negative reactions from motorists demanding the return of the luminous reflector sticks made of bamboo. Many argue that the reflector sticks are a safety feature and that is exactly the same argument that *Vägverket* used when the sticks were introduced in the 80's.

The bureaucrats say that the only purpose for the sticks is to aid the maintenance vehicles, but nobody believes this argument.

Jan Nordqvist, maintenance manager of the northern region of *Vägverket*, does not agree with his superiors. He says that he himself feels uncomfortable driving without the reflector sticks, especially before the snow comes and it is very dark.

*Vägverket* seems to be taking the reactions to heart and Nordqvist says that they have to listen to the drivers who are their customers. He believes that by next season the luminous sticks will once again be put on the side of the roads in the place of the old-fashioned and cheap bushes.

Many locals feel that the reflector sticks are also a great help when it comes to seeing animals on or by the road. If a stick suddenly disappears, then you know that something is in front of it.

The original purpose of the sticks on the roadside was to show where the edge of the road was, which is difficult to see in winter when there is a lot of snow.

## 'Are you good at screwing in cars?'

Don't kill the spinners and avoid screwing in cars! Sometimes the languages used in Arjeplog create funny and strange new meanings.

If you, for instance, read the spinning programme at the sports centre they advertise "Kill-spinning"! It does not mean that someone is going to be killed. In Swedish *kille* means boy or man. Therefore 'kill-spinning' is spinning for men only.

Some years back, a tester was having problems with his car. A local stopped and in a friendly manner asked if he needed help and said, "I'm

good at screwing in cars". The car tester politely said no thanks.

In Swedish, *skruva i bilar*, can be translated literally to "screwing in cars" but really means that you are a good mechanic.

When the English testers first came to Arjeplog in the 80's they had a good laugh at 'Pricks' cookies. Pricks is the name of a Swedish company but is also a vulgar word for penis in English.

Have you encountered some translations that are funny? Let us know. Please.

## Candid interview with a car tester

# The Hot Seat

*Name:* Frank-Werner Mohn

*Age:* 50

*Family:*  
Wife, Anette, 2 grown-up boys and a girl of 10.

*Home:*  
Breitenstein, 30 km south of Stuttgart, Germany.

*Company:*  
Daimler, Mercedes Benz Car Group.

*Occupation:*  
I am an engineer. I have developing experience in ESP, ABS and ASR systems, also trailer stability and driver assistance systems.

I also organize larger presentations and meetings, together with our suppliers, for our bosses so they can see our progress. This is often in March.

*Favourite food:*  
In Arjeplog I love to eat *Lax* (Salmon) à la Kraja and cloudberry and vanilla ice-cream.

In Germany, I like home-made German food.

*Dream car:*  
I would like a car with the highest



*Frank-Werner Mohn, Daimler*

technical systems, such as the newest Mercedes S class, dark blue with white interior in cloth not leather. Or a Mercedes CLS, which is a sports car and not for families.

*Present car:*  
Mercedes E350, 6 cylinder, it also has all the systems available.

*Spare time activities:*  
I do not have so much spare time here but when I do have time I like to meet Christian people and speak about our faith and about the Bible.

In Germany I do the same but there I also have a model railway train.

*What is good in Arjeplog?*  
The people are friendly and helpful. They are open and try their best to help us solve any problems we have. I think it is wonderful that people here open their homes and heart to the car testers.

*What is bad in Arjeplog?*  
The only bad thing is that it is so far away from my home and my family. I have been here for 20 years now and my family has never been here but perhaps one day they will come.

*Music you enjoy?*  
Classical music such as Johann Sebastian Bach, sometimes. I also like Christian Gospel music and Christian songs.

*What is important in life?*  
To be a Christian, to have a living God and Jesus Christ as your saviour and Lord.

I also think it is important to have a balanced family and a good job.

I am very happy to work for Daimler and I love my work. My bosses listen to me, we have good communication and this is important.

## Green Car Sales rise by 49 percent in Sweden

Swedish sales of environmentally friendly cars rose by 49 percent in 2007. Sweden's Environmental Protection Agency says that this is largely due to financial incentives from the state. 55,000 new green cars were registered in Sweden in 2007 and this means that green cars accounted for 18 percent of the total car market in Sweden.

In April 2007, the centre-right government introduced a rebate of 10,000 kronor for private people who buy a new car that produces lower emissions, runs on biofuels or is a hybrid.

"Sweden is showing the strongest growth in green car sales in the world," Swedish Prime Minister Fredrik Reinfeldt said in parliament last Wednesday.

## To do or not to do ...

Shakespeare once established the expression "To be or not to be" in the play "Hamlet". The daily life of a politician is more characterized by "To do or not to do" and it can be quite hard to decide what to do in some situations.

As a politician you must always be aware that you are not acting on behalf of yourself. You are always acting on behalf of the citizens of your municipality, and essentially the trust you were given by the citizens in the elections. This is a great responsibility that you should manage carefully.

Most of the time, it is rather easy to decide what to do or what not to do, since public opinion is quite clear or it is clearly stated in your party program. However, this is not always the case. The daily round of a politician can also be the opposite. Taking one action can seem totally rational but at the same time doing the opposite can seem equally rational. In the end it is a question of values and ideas and it can even be a question of loyalty to your village or local society. Then you, as a politician, have to appraise the different arguments and form an opinion on the basis of all the arguments.

This is the everyday life of a politician, but that does not make it any easier. You cannot satisfy everybody all the time, and you have to form an opinion of what is most important to achieve in the actual situation. Most of the time, I, personally, try to think of what is best for the whole municipality at the same time as I try to value the consequences for the weakest part in each and every situation and based on that, I form an opinion.

Sometimes, however, you have to accept that you cannot satisfy everybody. The important thing, then, is to explain the basis of your decision so others can form an opinion of whether you have come to the right conclusion or not. In order to let others have this possibility, you, as a politician, have to be very honest about the basis of the decision-making.

We politicians talk so eloquently about this, but far too often we fail to live up to it. We talk about understandable decision-making but how often do we succeed in putting it into effect?



*Bengt-Urban Fransson,  
Mayor of Arjeplog.*

## Partners of The Arjeplog Times

We thank our partners without whom there would be no 'The Arjeplog Times'

### ARJEPLOG

ARJEPLOG'S KOMMUN  
Argentis, trade & industry  
Arjeplog-Lappland, tourist info  
Arjeplogs Eltjänst  
Arjeplog Test Management  
Cartest  
Fixar'n, Däck Team  
Frasses grill & restaurant  
Flinkfeldts Buss  
Galtis Ski Slope  
Hotell Lyktan  
Hotell Silverhatten  
ICA supermarket  
Ice Makers  
Järnia, Granns hardware shop  
Konsum supermarket  
Kraja hotell, cabins & restaurant  
Laisdalen Hotel  
Laisvall's Pub & Restaurant *new!*  
Lena's Fish Shop  
Mathörnan, restaurant & pub  
Nina's Boutique, clothes shop  
North Life Safaris, adventure  
OK-Q8 petrol station & shop  
Polaris Experience Center *new!*  
Pizzeria Verona  
Salong Harmoni - massage *new!*  
Shell petrol station & shop  
Silver Museum  
Tjintokk, Slagnäs  
Viltbutiken, Arjeplog Kött  
Zinkadus gifts & flowers

### ARVIDSJAUR

Afrodite restaurant & pizzeria  
Arvidsjaur Airport  
Hotell Laponia  
OK Q8 petrol station & shop  
Shell petrol station & shop  
Sibylla, Torggrillen, fast food *new!*  
Tabcab *new!*

### CAR TEST COMPANIES

BMW Group  
BorgWarner  
BOSCH  
Daimler AG  
Delphi  
Fiat Auto  
Ford Premier Automotive Group  
GKN Driveline  
General Motors  
Haldex  
Hyundai Mobis  
Knorr-Bremse  
Mando  
Nokian Tyres *new!*  
Porsche

### OTHERS

Comdate communication  
Flycar charter flights  
German-Swedish Chamber of Commerce

Each and every partner of The Arjeplog Times helps to ensure the production & publishing of this important paper by means of their solidarity, their belief in the need of the paper and their financial contribution.

Would you or your company like to be a partner of  
The Arjeplog Times?

Please contact Illona or Johan 0961-616 88. E.mail: lilab@telia.com.

## Karin Hyll, Kraja – this week's local

*Name:* Karin Hyll *Age:* 25 in April

*Family:*

I am single but have a large family with 4 brothers and sisters.

*Home:*

Arjeplog, for the last few years but I come from Halmstad, on the west coast, south of Gothenburg.

*Occupation:*

Head waitress at Kraja restaurant. I am responsible for the restaurant and for the catering of events. This is my fourth winter season in Arjeplog.

I have worked in many tourist places in Sweden: Gotland, Sälen and Åre and I have worked here in Arjeplog as a waitress during the winter season.

Now I plan to be here all year round because I have a full-time job at Kraja.

I am also doing a course to become a wine stewardess and I am learning about different wines and other drinks for the restaurant and catering business.

*Favourite food:*

Sushi. Sometimes I like to eat plain food like macaroni pudding.

*Dream car:*

A black Porsche Cayenne or an Audi Q 7. I like large cars.



*Karin Hyll, Kraja*

*Present car:*

An ugly, dark green Volvo V40. I am afraid of moose on the roads and that is why I want a large safe car.

*Spare-time activities:*

I do not have so much spare time during the season. I like to go to the gym or solarium at Silverhatten.

When I am in a city, I like to go shopping (I am a shopaholic), have 'fika' (coffee or tea) with friends. I am also interested in interior design. Now when I am living in Arjeplog, I shop via the internet.

I have rented a pair of skies and am learning cross-country skiing.

*What's good in Arjeplog:*

It is a small place where everyone knows everyone and this makes things simple. It is easy to get help and people are so honest and trust each other. That is nice.

You can leave the keys in the ignition of the car and it is so safe.

*What's bad in Arjeplog:*

It is so far to the cities and city life with shopping and cafés and restaurants.

People here are not used to going out to have a nice meal or a cup of coffee (fika) at restaurants. They only go out for lunch or if there is something special happening at night.

I do not like that fact that many of the locals go out and get so very drunk. They seem to focus on getting as drunk as possible rather than being sociable, meeting other people, dancing and having fun.

*Music:*

Music from the 50's and 60's and Swedish popular hits. I do not like modern music.

*What's important in life:*

That my family and friends are healthy and feel fine.

A good job is important because you spend so much of your time at work.

To enjoy every day of your life, to live a full life.

- New this year is the hunting lodge at Kraja that you can rent.

You can also rent the igloo at Hotell Silverhatten.

We can arrange a total event combining snow-mobiling, dinner at the hunting lodge, outdoor tub, sauna etc. Contact Karin Hyll at Kraja, tel 070-5511794 and she will help you.

- Thanks to Hotell Silverhatten and Kraja, every local we interview as well as every car tester on the hot seat receive a free dinner.

- You can rent cross country skies at Hotell Silverhatten and there are many good tracks in and around Arjeplog where you can go skiing. Some of the tracks are illuminated so you can ski at night.

- Visit the new Polaris Experience Center at the entrance to Kraja, where you can book snow-mobile tours.

*Gunilla Balkow ATM, & Michael Werner, Bosch look at a new snow-mobile at the opening of the Polaris centre in December.*



## Better Infra-structure, More Choices thanks to Car Testers

The infra-structure and service in Arjeplog continues to improve because the car testers are here. The locals are enjoying it while it lasts because they know that after the season, things will change drastically.

**KONSUM** supermarket has decided to stay open until 18.00 both on Saturdays and Sundays as many car testers have requested this.

**ICA** supermarket is also open on Saturdays and Sundays until 18.00 and has been for a few years.

As well as serving special lunches, many of the restaurants here offer special dinners at reasonable prices and they also arrange entertainment.

We wrote about **LAISVALL'S PUB & RESTAURANT** in last week's issue of The Arjeplog Times. They continue to serve special international dishes every weekend.

Another restaurant in Laisvall is the one at the **LAISDALEN HOTEL**, where many car testers stay. Jan-Petter has a good restaurant that is fully licensed. There is also a pub where you can relax after work or on the weekend.

**MATHÖRNAN** will be serving a Moroccan buffet tonight (Friday) and entertainment in the form of karaoke and pub evening.

There is a new pastry cook at Mathörnan, Hsino, who has lived many years in Germany and he will be delighting customers with wonderful desserts.

Many car testers enjoy the evening meals at Mathörnan where you can order a special evening dish.

Every Wednesday evening they serve specialities from Arjeplog such as salmon, reindeer, moose and baked potato with *souvas* (smoked reindeer meat) filling.

At **PIZZERIA VERONA**, there is a new cook from Tunis and his dishes are delicious.

Verona now offers a special 3-course meal on weekends at a reasonable price. Tonight (Friday) you can also listen to the local band, Painters.

Lunch at Verona now includes two main dishes and a variety of salads as well as a drink, bread and coffee.

**ANKI AND PETTER SUNDSTRÖM** from **NORTH LIFE** arrange snow-mobile tours, events, meals, saunas etc either in Rebakkudden or at **SKEPPSUDDEN** where they have a large wooden lodge built in the shape of a Saami hut.

They are there every day between 11.00-14.00 where you can meet them, discuss various activities, drink coffee or have a meal.



*Car testers visiting the wooden hut at Skeppsudden.*

Lunches at **SILVERHATTEN AND KRAJA** are good and there are often many car testers but few locals. The best scenery is at Silverhatten and having lunch there when the weather is clear is more than just food, it lifts your spirits.

Silverhatten also offers a buffet in the evenings at a reasonable price and of course there is à la carte at both Kraja and Hatten every evening.

Krajas 'After Work' on Fridays starts early in the evening at 17.00 and many locals go there after work.

Silverhatten arranges dances and discos on Saturday evenings but often there are many more men than women.

**FRASSES** is actually a fast food place with hamburgers etc but their lunches are often home-made local dishes such as blood pudding and reindeer meat or potato and flour dumplings (*palt*) with bacon. Many locals eat there and many car testers are also beginning to enjoy this food.

At **GALTIS SKI SLOPE** you can get hamburgers and coffee and *fika* while enjoying the view from the mountain. You can have a meal or coffee even if you do not ski. They are open weekends and Wednesday evenings.

At **OKQ8 AND SHELL** petrol stations in Arjeplog and Arvidsjaur you can get fast food and coffee or tea.

Some of the restaurants do stay open after the testing season, but many close and the variety of food and special offers are quite non-existent as is the entertainment.

In **ARVIDSJAUR** there are many more restaurants. It is a bigger place but there are less car testers. The restaurants are mostly open all year round. The following support The Arjeplog Times:

**AFRODITE PIZZERIA AND GREEK GRILL** serve lunches Monday to Friday and are open every day all day serving food that is very tasty in a pleasant atmosphere.

**HOTELL LAPONIA** offers an 'After Work' taco buffet every Friday and dances/discos or entertainment on Saturday evenings. Their à la carte restaurant is open every evening.

**SIBYLLA TORGGRILEN** on the market square in Arvidsjaur is open until 22.00 every evening for fast foods and they also serve lunch Monday to Friday.

There is also a restaurant during the day at **ARVIDSJAUR AIRPORT**.



## For Your Information

### Arjeplog Area code 0961 -

- ARJEPLOGS ELTJÄNST**  
 Electricity and network for tele- and computers. Tel 102 40.
- DÄCK TEAM** Tyres and repairs, wheel alignments. We fix whatever you need! Fixar'n Anders Wikström. Industrivägen 8. Tel 615 09.
- FLINKFELDT'S BUSS**  
 Transfers to and from all the airports, bus tours. Experienced. Tel 104 25.
- GALTIS SKI SLOPE.** 10 km from Arjeplog. Sat & Sun 10-16. Wednesday evenings 18.30-21.30. Rent equipment. Restaurant. www.galtis.se. Tel 440 26, 070-534 2014.
- HOTELL LYKTAN** In centre of town. Tel 612 10, Fax 101 50. Breakfast available, coupons at reception.
- ICA SUPERMARKET**  
 Fresh bread, grilled meat, all you need. Mon-Fri 9-20, Sat 9-18, Sun 12-18. Post office services.
- ICEMAKERS** Apartments and test tracks for rent. Information: tel 329 00, Katarina or Lina.
- JÄRNIA, GRANNS** hardware shop, sports clothes, kitchenware, radio & TV, tools, shavers. 10% discount for car testers. Storgatan 9. Tel 101 70.
- KONSUM SUPERMARKET**  
 Open: Mon-Fri 9-20, Sat 9-18, Sun 12-18. Fresh bread & grilled chicken. Fresh vegetables, fruit, & lots more.
- LAISDALEN HOTEL** Laisvall. 50 rooms. Tel 200 30. 30 minutes from the town of Arjeplog.
- LENA'S FISH SHOP** Fish & meat. Mon & Fri 9-11, 16-18. Tues & Wed 16-18. Thurs 16-20. Other times, tel 070-2169065.
- NINA'S BOUTIQUE** Woollen caps, warm gloves, padded (ski)pants. Winter jackets. Torggatan. Tel 103 04.

- NORTH LIFE** Snow-mobile adventures. At Rebakkudden and Skeppsudden. Hot tub, ice-fishing, activities. Lunch at Skeppsudden. Petter and Anki Sundström tel 44034, 070-644 4034 or 222 30 (tourist information office).
- OK-Q8** (OK petrol station & shop). Tel 102 35. Open till 21.00 every day. Petrol & ethanol. Small supermarket.
- POLARIS EXPERIENCE CENTER**  
 New! Guided snow-mobile tours for groups: 2-hour, half-day and full day tours. By entrance to Kraja, tel 10102. www.polarisexperiencecenter.se.
- SALONG HARMONI** Massage, pedicure and facial treatments in pleasant surroundings at Hotell Lyktan. To book, tel 073-037 5399. Sofia Holmner.
- SHELL** petrol station and shop, fresh bread, food and lots more. Open to 22.00 every day. Tel 291 80.
- SILVER MUSEUM** Mon-Fri: 10-12, 13-16. Sat 10-14. Also Tuesdays 20-22. Exhibitions, slide show, souvenir shop. Entrance: 50 kronor. Tel 612 90.
- TOURIST OFFICE** Arjeplog Lapp-land, market square. Accommodation, Saami culture, dog-sleds, snow-mobile & moose safaris, ice fishing. Mon-Fri 8-17. Tel 222 30. www.polcirkeln.nu.
- VILTbutik (ARJEPLOG KÖTT)** Now in centre of town, Drottninggatan 6. Moose, reindeer, bear meat, fish, souvenirs. Tel 100 01. Mon-Fri 10-17. Sat 10-13.
- ZINKADUS** Gifts and flowers under one roof. Jewellery, ceramics, plants & flowers. Mon-Fri: 10-17.30, Sat 10-13. Storgatan 1. Tel 102 55.

### Arvidsjaur Area code 0960 -

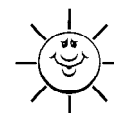
- ARVIDSJAUR AIRPORT** Flights to & from Arlanda, Stockholm. Charter flights to/from Paris, Munich, Hahn, Hannover, Stuttgart, Copenhagen. Info: 173 80.
- OK-Q8** (OK petrol station & shop) Tel 654 540. Open till 22.00 every day. Petrol & ethanol. Supermarket with everything you need.
- SHELL** Petrol station & shop. Open to 12 every night. Food, car accessories, coffee, car wash, etc. Tel 106 09.
- TABCAB** Taxi Arvidsjaur. Round-the-clock service. For all your transport needs. Cars and buses for 1 to 30 people. We drive the official Airport Shuttlebus to and from Arvidsjaur Airport. Tel 104 00.

### General information

- COMDATE** Broadband, tele-phones, network, communication, support. Tel 0911-232323. www.arjeplog.com
- DEUTSCH-SCHWEDISCHE** Handelskammer - Ihr Partner im Schwedengeschäft. www.handelskammer.se. Bei Fragen zum schwedischen Markt und für eine individuelle Beratung stehen wir gerne zur Verfügung. Kontakt: Frau Ninni Löwgren Tel. 0046-(0)8-665 18 12 Mail: ninni.loewgren@handelskammer.se
- FLYCAR** Direct flights to and from Arvidsjaur and Stuttgart, Frankfurt-Hahn, Munich, Hannover, Paris. www.fly-car.de

Friday January 25

Sunrise: 9.11  
 Sunset: 14.50  
 Length of day: 5 hours 38 min



# What's on ?

## Friday, January 25

- **AFTER WORK** at Hotell Laponia, Arvidsjaur. Taco buffet. 17-21.
- **AFTER WORK** at Kraja, Arjeplog. German buffet. 17-21. 110 kr.
- **DINNER** (Entrecôte or pork chops + strong beer or wine) 100 kr. And **PUB EVENING** at Laisvall's Pub & Restaurant. 20-01. Laisvall, 30 min fr central Arjeplog. Tel 200 32.
- **MOROCCAN BUFFET, KARAOKE & PUB EVENING** at Mathörnan in Arjeplog. Thousand & One night buffet & special dessert fr 20.00. 199 kr. Karaoke fr 21.00. **PUB** open until 02.00.
- **WEEKEND SPECIAL** at Pizzeria Verona: fr 16.00. 3-course meal incl. fillet of beef or salmon on a planka & dessert. 189 kr incl. alcohol-free drink. Live local group **PAINTERS** fr 19.30. **PUB EVENING** at Verona open until 02.00.

## Saturday, January 26

- **DINNER** (Entrecôte or pork chops + beer or wine) 100 kr & **PUB EVENING** at Laisvall's Pub & Restaurant. 20-02. Alternative: 3-course meal incl. 'Bacalhau' Portuguese dish (grilled dried codfish) 120 kr.
- **DANCE** to live band RIFF RAFF RUFF at Hotell Silverhatten, Arjeplog. 22-02.
- **TOXIC BAR** presents live group BASIC ELEMENT at Hotell Laponia, Arvidsjaur. 22 - 02. 100 kronor.
- **WEEKEND SPECIAL** 3-course meal at Pizzeria Verona: fr 16.00. Same as on Friday. **PUB EVENING** until 02.00.

## Sunday, January 27

- **BRUNCH** at Laisvall's Pub & Restaurant. 12-16. 100 kr.
- **WEEKEND SPECIAL MEAL** at Pizzeria Verona: fr 16.00. Same as Fri & Sat.
- **PENTACOSTAL and SWEDISH CHURCH SERVICES** at church in Arjeplog. 11.00. Translation to English or German.

## Tuesday, January 29

- **THE SILVER MUSEUM** in Arjeplog is also open on Tuesday evenings 20-22, besides usual opening hours. Entrance 50 kr.

## Wednesday, January 30

- **SPECIAL DINNER** at Mathörnan. Every Wednesday. Specialities from Arjeplog: salmon, reindeer, moose, baked potato with *souvas* (smoked reindeer meat) filling. Also **PUB EVENING** in basement.
- **PUB EVENING** at Pizzeria Verona.

## Thursday, January 31

- **PLANKA** at Hotell Silverhatten, Arjeplog. Planked steak: Meat 195 kr, fish 175 kr. Book a table.

## Restaurants and Cafés

### Arvidsjaur Area code 0960 -

- **AFRODITE** Tel 173 00. Pizzeria, restaurant, Greek grill. Fully licensed. Lunch 69 kr. Mon-Fri 10.30-14. All day: À la carte, Italian pizza, reindeer meat, fish, Mexican food, salads, pasta. Storgatan 10.
- **HOTELL LAPONIA** Tel 55500. Lunch: 70 kr. Mon-Fri 11-14. Restaurant: Daily 18-22. Book a table! SPA: book in advance. Sameland and Laponia hut open for bookings. More information: www.hotell-laponia.se
- **SIBYLLA, TORGGRILEN** in the market square, Arvidsjaur. Lunch 65 kr. Mon-Fri 10-14. Also, fast food. Mon-Sat 10-22, Sunday 11-22. Beer and wine. Tel 216 60.

## Restaurants and Cafés

### Arjeplog Area code 0961 -

- **FRASSES** Grill & Pub. Tel 101 01. Mon-Fri 10-20, Sat 11-19, Sun 12-19. Lunch 65 kr. Mon-Fri 10.30-14. All day: hamburgers, fast food, à la carte. Beer & wine. Drottninggatan 2.
- **HOTELL SILVERHATTEN** Lunch 85 kr. Mon-Sat 11-14. Also, healthy alternative. Evenings: Mon-Fri: Buffet, 155 kr. Mon-Sat 19-22, Sun 18-22. Also, à la carte and pub menu, bar. Tel 107 70.
- **KRAJA RESTAURANT** Tel 315 00. Lunch 85 kr. Mon-Sat 11-14. Evenings: Mon-Sat 19-22, Sun 18-22.
- **LAISDALEN HOTEL** Tel 20030. Laisvall, 30 minutes from central Arjeplog. Fully licensed restaurant and pub.
- **LAISVALL'S PUB & RESTAURANT** Tel 200 32, 070-268 21 42. Laisvall, in the old school behind shop. Lunch & dinner, please phone before. Mon-Fri 10.30-20. Sat 10.30-02; Sun 12-19. Fully licensed.
- **MATHÖRNAN** Tel 614 44. Lunch 69 kr. Mon-Fri 11-14. Evenings: Mon-Fri: 16-22. Special dish in evenings. Sat open from 12, Sun from 13. Wed & Fri: Pub evening at Pub Källa'n in basement. Drottningg 4.
- **PIZZERIA VERONA** Tel 108 00. Lunch 69 kr. 11-14. Evenings: special meal. All day: Pizza, pasta, à la carte, Also take away. Fully licensed! Pub evenings: Wed to 01.00. Fri and Sat to 02.00. Special 3-course meal every weekend. Drottninggatan 6.

The Arjeplog Times  
produced & published by

**LiLAB** Arjeplog Tel 0961-616 88  
lilab@telia.com

Storgatan 12, Arjeplog, Sweden.  
www.arjeplogtimes.com



Illona & Johan Fjellström